



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**  
**BHALA QORTI TA' ĠUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT**  
**DR RACHEL MONTEBELLO B.A. LL.D.**

**Kumpilazzjoni Nru.: 835/2023**

**IL-PULIZIJA**  
**(Spettur Andy Rotin)**  
**(Spettur Wayne Rodney Borg)**

**-Vs-**

**AMANDA JANE MANGION**

**Illum, 15 ta' Frar 2024**

**Il-Qorti,**

Rat l-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront ta' **AMANDA JANE MANGION** ta' 45 sena, bint John Grech u Denise nee' Cini, imwielda ġewwa l-Pieta' nhar it-8 ta' Ottubru 1978, residenti ġewwa 16, Our Nest, Triq Louis Schickluna, Fgura u detentriċi tal-karta tal-identita' Maltija bin-numru 0481978M, li ġiet akkużata talli bejn Jannar tas-sena elfejn u dsatax (2019) u Awwissu tas-sena elfejn u tlieta u

ghoxrin (2023) f'dawn il-Gzejjer, b'diversi atti, ukoll jekk fi zminijiet differenti u li jiksru l-istess disposizzjoni tal-ligi u li gew magħmulin b'riżoluzzjoni waħda;

1. Iffalsifikajt cedola, polza, ordni jew dokumenti ohra, illi meta jigu prezentati wiehed jista' jircievi bihom hlas, jew jieħdu l-kunsinna ta' oggetti jew jiġbor depożitu jew rahan minn ufficju pubbliku, jew minn bank jew stabbiliment pubbliku iehor imwaqqaf jew magħruf b'xi' att pubbliku tal-Gvern;
2. U aktar talli xjentament għamilt użu minn waħda mill-karti ffalsifikati msemmijin;
3. U aktar talli għamilt falsifikazzjoni f'att awtentiku u pubbliku, jew fi skrittura kummercjali jew ta' bank privat, b'falsifikazzjoni jew b'tibdil fl-iskrittura jew fil-firem billi hloqt pattijiet, dispozizzjonijiet jew obbligi foloz jew ħelsien falz minn obbligi, jew billi ddaħalt dawn il-pattijiet, dispozizzjonijiet obbligi jew ħelsien minn obbligi f'dawk l-atti jew skritturi wara li jkunu gew iffurmati, inkella billi židt jew biddilt klawnsoli, dikjarazzjonijiet jew fatti, illi dawn l-atti jew skritturi kellhom ikollhom fihom jew kellhom jippruvaw;
4. U aktar talli xjentament għamilt użu minn att, kitba jew skrittura falza;
5. U aktar talli sabiex tikseb xi vantaġġ jew benefiċċju għalik innifsek jew għal haddieħor, f'xi dokumenti maħsub għal xi awtorita' pubblika, xjentement għamilt dikjarazzjoni jew stqarrija falza jew tajt tagħrif falz ;
6. U aktar talli b'mezzi kontra l-ligi, jew billi għamit użu ta' ismijiet foloz, jew ta, kwalifiki foloz, jew billi nqdejt b'qerq iehor, ingann jew billi wrejt haġa b'ohra sabiex iġġieghel titwemmen l-eżistenza ta; intraprizi foloz, jew ta hila setgħa fuq haddieħor jew ta' krediti immaginarji, jew sabiex tqanqal tama jew biza' dwar xi grajja kimerika, għamilt qligh ta' aktar minn hamest elef euro

€5,000 bi ħsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Socjali, il-Gvern ta' Malta u /jew xi entita u/ jew entitajiet ohra;

7. U aktar talli bi ħsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Socjali, il-Gvern ta' Malta u/jew xi entita u/jew entitajiet ohra, għamilt qligħ iehor b'qerq ta'aktar minn ħamest elef euro (€5,000);
8. U aktar talli kellek fil-pussess jew taħt il-kontroll tiegħek xi oġġetti għall-użu fit-twettiq jew f'konnessjoni ma' xi frodi.

Il-Qorti kienet mitluba sabiex f'każ ta' sejbien ta' ħtija tikkundanna lill-akkuzat għal ħlas ta' spejjes li jkollhom x'jaqsmu mal-ħatra ta' esperti jew periti fil-proceduri hekk kif ikkontemplat fl-Artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta'Malta.

Rat id-digriet tagħha tat-22 ta' Novembru 2023 fejn laqgħet it-talba tad-Direttur tas-Sigurta' Soċjali u d-Direttur Ġenerali tad-Dħul u Osservanza tal-Benefiċċji u ammettiethom fil-proċeduri bħala parti offiża a tenur tal-artikolu 410(5) tal-Kap. 9;

Semgħet lill-Ufficjali Prosekuturi fis-seduta tal-15 ta' Frar 2024, jaqraw l-akkużi u jikkonfermawhom bil-ġurament u rat id-dokumenti ppreżentati flimkien mal-akkużi;

Semgħet lill-imputata waqt l-eżami twieġeb li hija ħatja;

Semgħet lill-imputata tikkonferma l-ammissjoni tal-ħtija tagħha anke wara li għet imwissija bl-iktar mod solenni dwar il-konsegwenzi legali tal-ammissjoni tagħha u wara illi kkonċeditilha ħin biex tirrikonsidra din id-dikjarazzjoni ta' ħtija u sabiex terga' tikkonsulta mad-difensur tagħha, kif ukoll wara li spjegatilha n-natura u s-serjeta' tal-reati li jinsab mixli bihom, il-konsegwenzi ta' dikjarazzjoni tal-ħtija u l-piena erogabbli.

Semgħet lill-partijiet jaqblu u jiddikjaraw fis-seduta tal-31 ta' Jannar 2024 illi l-ammont kollu meħud illegalment għad-detriment tal-istess Dipartiment huwa ta' €17,881.71 u li fis-7 ta' Frar 2024 gie konkluz ftehim formali bejn l-imputata u d-Dipartiment li permezz tiegħu l-imputata ntrabtet li tħallas lura l-ammont kollu li rċeviet illegalment, *inter alia* b'depożitu fis-somma ta' €1,000, liema depożitu gie debitament imħallas, u bil-bilanċ jithallas bin-nifs permezz ta' rati mensili ta' €100 kull waħda. Kopja ta' dan il-ftehim gie prodott fl-atti bi qbil bejn il-partijiet (Dok. X).

Semgħet is-sottomissjonijiet tal-partijiet dwar il-piena u semgħet lill-Prosekuzzjoni tiddikjara li m'hijiex qiegħda tinsisti li tinghata piena karċerarja effettiva;

Rat id-dokumenti kollha akkwiziti fl-atti;

Rat l-atti kollha tal-proceduri;

Ikkunsidrat;

Illi fuq l-ammissjoni volontarja u inkondizzjonata tal-imputata, fil-preżenza tal-Avukat difensur tagħha u dan wara li ġew osservati d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 392A tal-Kap. 9, il-Qorti m'għandhiex triq ohra salv li ssibha ħatja tal-imputazzjonijiet kollha.

Għall-finijiet tal-piena, il-Qorti kkunsidrat diversi fatturi, fosthom il-gravita' tar-reati li qiegħda tinstab ħatja dwarhom l-imputata u l-ammont sostanzjali li hija kisbet għad-dannu tad-Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali b'riżultat tal-kommissjoni ta' dawn ir-reati. Izda ħadet ukoll qies tal-fedina penali kompletament netta tal-imputata, kif ukoll tal-fatt illi hija ammettiet il-ħtija tagħha fl-iktar stadju bikri tal-proċeduri u fuq kollox, il-fatt li hija disposta tħallas lura l-ammont kollu perċepit illegalment tant illi ntlahaq ftehim formali mad-Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali għar-ripagament tal-ammont kollu li rċeviet illegalment in linea ta' assistenza soċjali.

Il-Qorti qieset ukoll il-fatt illi l-istess att, cioè' l-falsifikazzjoni tad-dokumenti jew skritturi ta lok għall-ksur ta' diversi dispożizzjonijiet tal-ligi, fosthom l-artikoli 167, 183 kif ukoll l-artikolu 308 tal-Kap. 9. L-istess jgħodd għall-att konsistenti fl-użu tad-dokument falsifikat: dan jikkostitwixxi iktar minn reat wieħed, fosthom ir-reat taht l-artikoli 169, 184 u 188 tal-Kap. 9 li jinkriminizza l-għoti ta' dikjarazzjoni falza jew tagħrif falz lil awtorità pubblika, kif ukoll ir-reat tal-frodi. Għaldaqstant, bl-applikazzjoni tal-prinċipju tal-konkorrenza formali ta' reati u pjeni, għanda tingħata l-piena biss għar-reat l-iktar gravi fost dawk li ġew kommessi permezz tal-istess att.

Imbagħad, ir-reati tal-falsifikazzjoni u l-użu ta' dokument falz jew skrittura falza, iservu fl-istess waqt ukoll bħala mezz għall-kommissjoni tar-reat ta' frodi taht l-artikolu 308 tal-Kap. 9 u jsibu riskontru għalhekk id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 17(h) tal-Kap. 9.

Bl-ammissjoni tal-imputata għar-reat ta' truffa taht l-artikolu 308 tal-Kap. 9, hi ma tistax tinstab hatja wkoll għar-reat tal-frodi innominata taht l-artikolu 309 tal-Kap. 9 għaliex dan ir-reat jinstab hati tagħha min jagħmel xi qligħ iehor b'qerq mhux imsemmi fl-artikoli ta' qabel u għalhekk, billi l-imputata ammettiet il-htija tagħha dwar ir-reat ta' truffa taht l-artikolu 308 tal-Kap. 9, il-Qorti sejra tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-imputazzjoni bin-numru tmienja (8) dwar ir-reat taht l-artikolu 309 tal-Kap. 9.

Ir-reat l-iktar gravi fost is-sensiela ta' reati li l-imputata ammettiet il-htija dwarhom, huwa dak taht l-artikolu 308 tal-Kap. 9 li, bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 310(1)(a) tal-Kap. 9, jipprovdi għal piena ta' prigunerija minn sentejn sa disa' snin billi l-ammont tal-ħsara magħmula mill-imputat jeċċedi s-somma ta' €5,000. Ta' min isemmi li fit-trattazzjoni dwar il-piena, il-Prosekuzzjoni ddikjarat illi m'hijiex qiegħda tinsisti li tingħata piena karċerarja effettiva.

Mizmumin ferm dawn il-konsiderazzjonijiet kollha, il-Qorti tqis illi filwaqt li l-iktar piena idoneja hija waħda karċerarja, hemm raġunijiet tajbin u validi fiċ-ċirkostanzi,

biex tapplika d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 28A tal-Kap. 9 kif ukoll id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 532A tal-Kap. 9 minflok id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 28H tal-istess Kap. 9.

**Ghal dawn il-motivi kollha, filwaqt li tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-imputazzjoni bin-numru sebgha (7) ghaliex hija alternattiva ghall-imputazzjoni bin-numru sitta (6) u wara li rat l-Artikoli 17(h), 18, 167, 169, 183, 184, 185, 188, 308, 310(1)(a) u 310BA tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, qiegħda ssib lil AMANDA JANE MANGION hatja fuq ammissjoni tagħha stess, tal-imputazzjonijiet l-oħra kollha u tikkundannaha sentejn prigunerija izda bl-applikazzjoni tal-Artikolu 28A tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta tordna li din is-sentenza ma tidholx fis-seħh hlief jekk fi żmien tliet (3) snin, il-hatja tikkommetti reat iehor li ghalih hemm piena ta' prigunerija.**

**A tenur ta' l-Artikolu 28A(4) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta, il-Qorti spjegat lill-hatja bi kliem ċar ir-responsabilità tagħha taht l-Artikolu 28B tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta jekk hija tikkommetti, matul il-perijodu operattiv ta' din is-sentenza sospiza, reat li ghalih hemm piena ta' prigunerija.**

**Bl-applikazzjoni tal-Artikolu 532A tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta li jirrendi applikabbli d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 24 tal-Att dwar il-Probation, Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta, tordna lil AMANDA JANE MANGION thallas lid-Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali il-bilanċ mis-somma ta' sbatax-il elf, tmien mija u wiehed u tmenin Euro u wiehed u sebghin ċenteżmu (€17,881.71), l-ammont rappreżentanti d-danni sofferti mill-istess Dipartiment b'riżultat tad-delitti li dwarhom qed tinstab htija, bin-nifs permezz ta' pagamenti mensili bir-rata ta' mitt Euro (€100) kull wiehed u f'kull każ skont kif pattwit fil-ftehim datat 7 ta' Frar 2024 (Dok. X).**

**Billi ma jirriżultax li ġew nominati esperti f'dawn il-proċeduri, tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-talba tal-Prosekuzzjoni ai termini tal-Artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta.**

**Ghall-fini tal-Artikolu 28A(8) tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, tordna li kopja ta' din is-sentenza tintbagħat lir-Reġistratur tal-Qorti.**

**Ai termini ta' l-Artikolu 392A(2) tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti tordna li fi żmien sitt (6) ijiem tax-xogħol l-Avukat Ġenerali jinghata aċċess għal kopja skenjata ta' l-atti, flimkien ma' aċċess għal kopja skenjata ta' din is-sentenza.**

**DR. RACHEL MONTEBELLO  
MAĠISTRAT.**